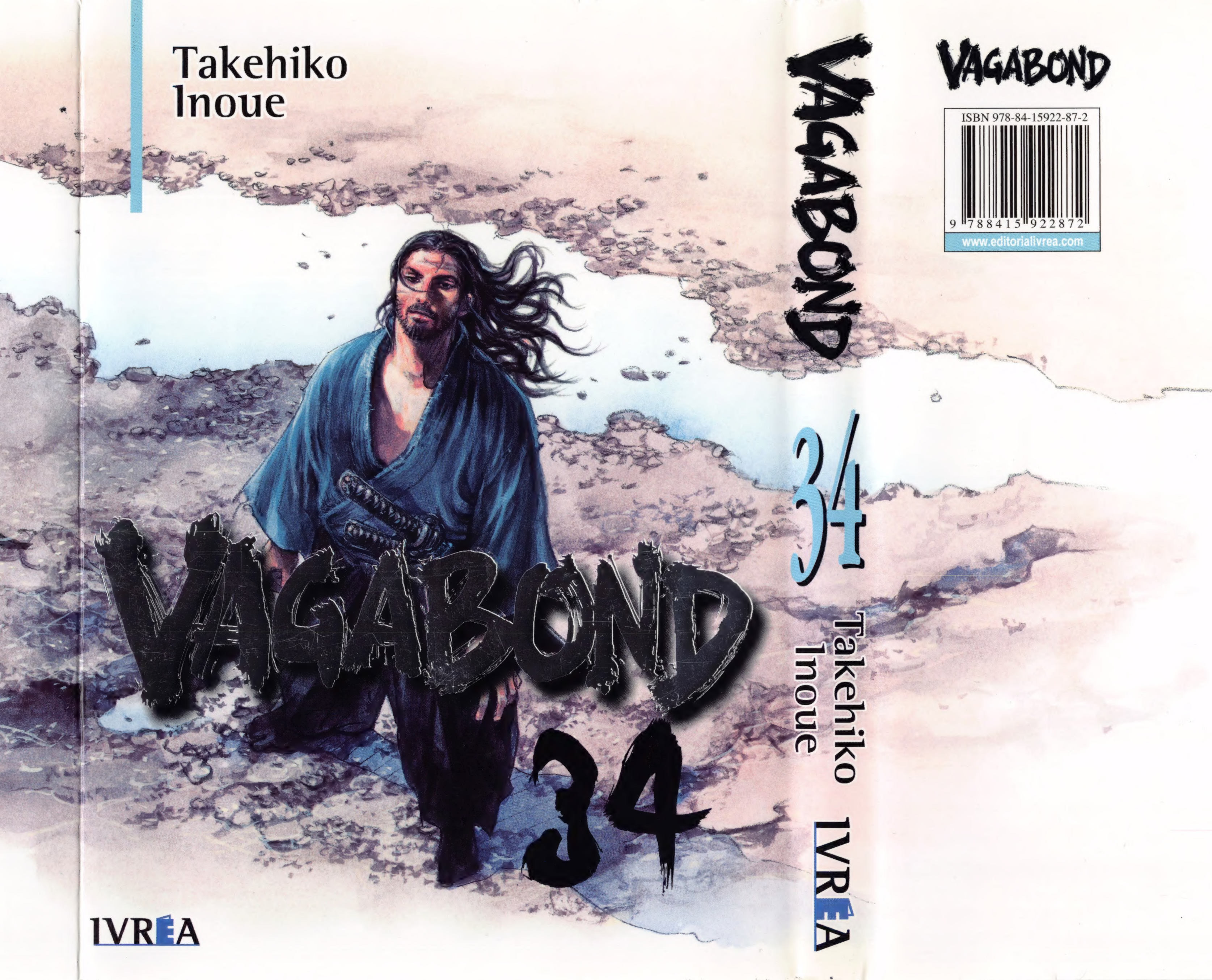


Takehiko
Inoue
VAGABOND
34
IVREA

SUS HABILIDADES
MARAVILLAN A
LA GENTE…
SUAVE COMO EL AGUA,
QUE NO TIENE FORMA,
KOJIRO DANZA EN
BUZEN KOKURA.

ESTÁ CONFUSO Y
EMPIEZA A DUDAR DE
SU PROPIA FUERZA…
SU FERVIENTE DESEO
POR SER "EL MEJOR
DE TODOS" ARDE
EN LLAMAS.
MUSASHI LLEGA
A TIERRAS
INEXPLORADAS.

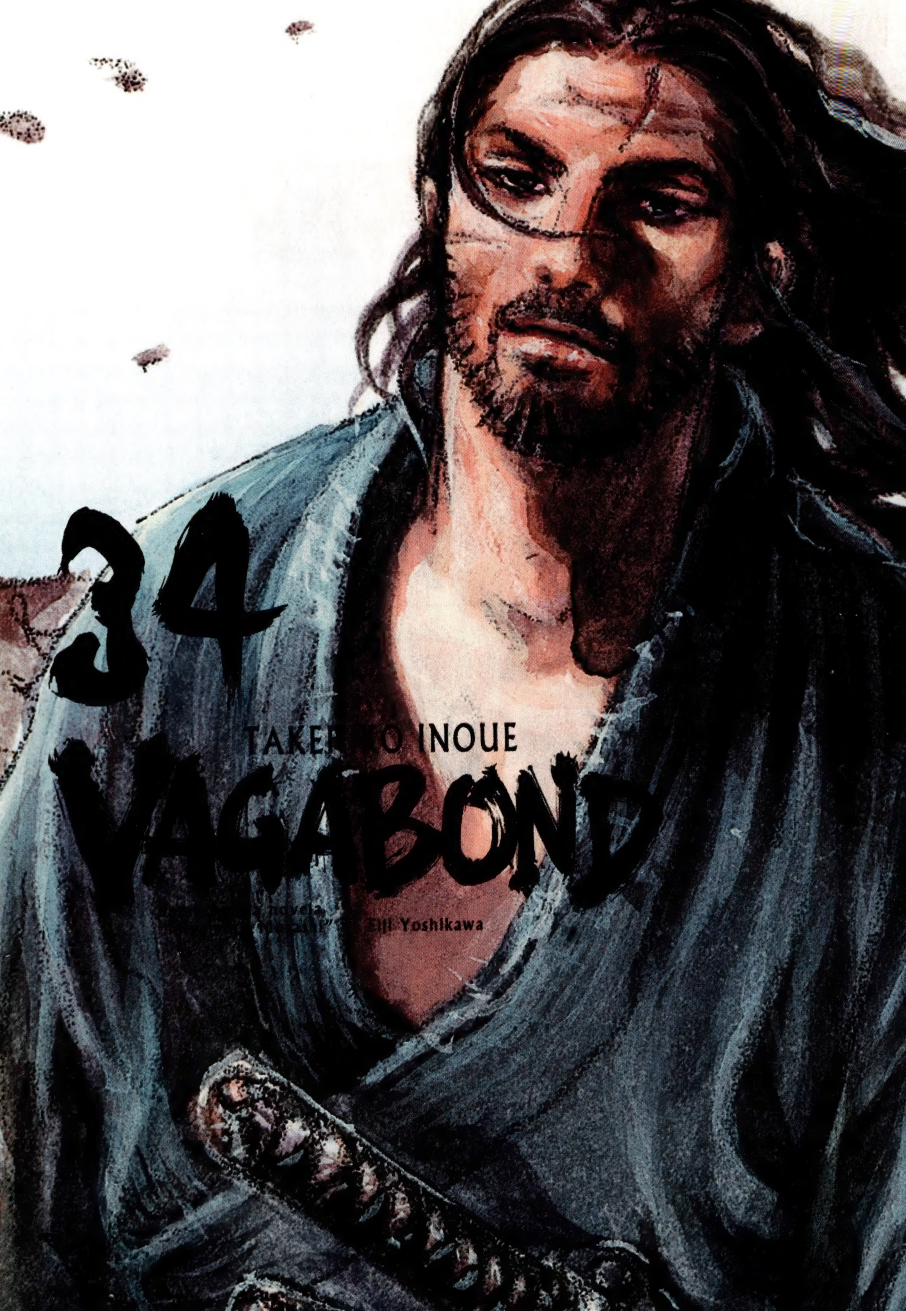
"VAGABOND" VOLUMEN 34.



UNO AVANZA POR LA VIDA POCO A POCO, SIN TENER IDEA DE LO QUE LE ESPERA. LO QUE ILUMINA EL CAMINO NO ES “LA RESPUESTA CORRECTA” QUE SE VE VAGAMENTE A LO LEJOS, SINO UNA LUZ INTERIOR QUE BAILA DENTRO DE LOS SUEÑOS. ASÍ QUIERO SER.

TAKEHIKO INOUE

Cover Illustrations by Takehiko Inoue
http://www.itplanning.co.jp/


34
TAKEHIKO INOUE
VAGABOND
novela,
Eiji Yoshikawa



# VAGABOND Vol. 34
## Takehiko Inoue



Una publicación de Editorial Ivrea S.L.
Barcelona, España
mangas@editorialivrea.com

**Presidente y Dirección Editorial**
Leandro Oberto

**Director de Producción**
Jordi Miralles

**Departamento Contable**
Veronica Salistean

**Derechos Internacionales**
Javier Heredia

**Gerente de Producción**
Pablo Broqua

**Producción Gráfica**
Nicolás Pruiti
Cynthia Hajdinjak
Nicolás Daniel Costa

**Asistencia de Edición**
David Rodriguez
Juan Ignacio Quiroga

**Traducción**
Marcelo Vicente

Depósito Legal:
B-7557-2003

ISBN OC:
978-84-92905-16-4

ISBN #34:
978-84-15922-87-2

Planta Impresora:
Zukoy 5 S.L.

Diciembre 2013
Printed in Spain







カカカ
みやもと
むさしと
ブッ





舟島
who knows
WHO?


¿SERÁ MEJOR ÉSTE?
¿O BIEN ÉSTE?
AH, ¿QUÉ HACEMOS, MAESTRO GANRYU?



#297
DEMASIADO LLAMATIVO


AH...
TODOS LE QUEDAN MUY BIEN.









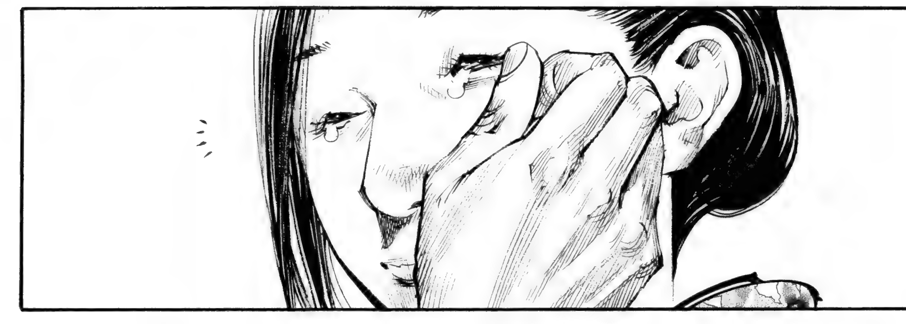

A MI DIFUNTO MARIDO TAMBIÉN LE GUSTABAN LOS DISEÑOS LLA- MATIVOS.

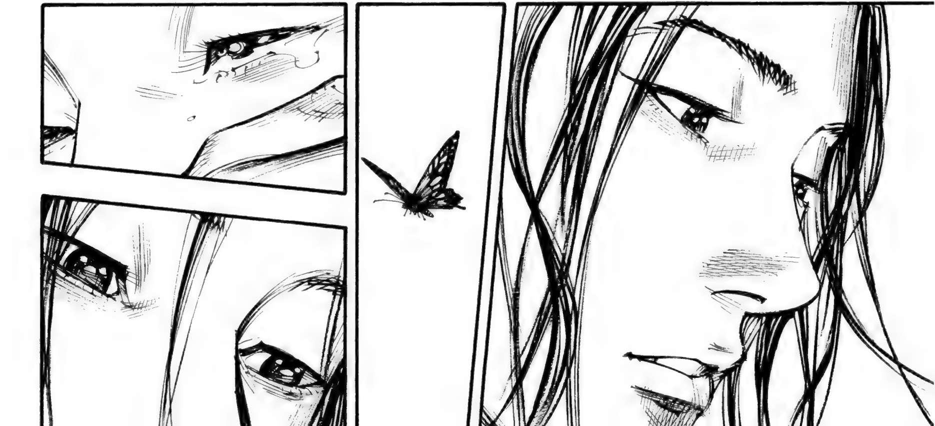
INCLUSO LE QUEDABAN BIEN LOS QUE PARECÍAN MÁS FEMENINOS.

SOB.

AUNQUE NO TANTO COMO A USTED, SEÑOR GANRYU...

JUJUJU.

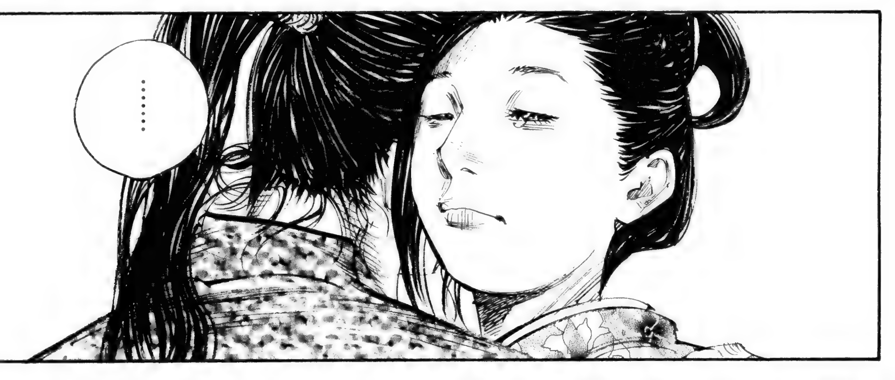





¡AGH!
OIGA.






......



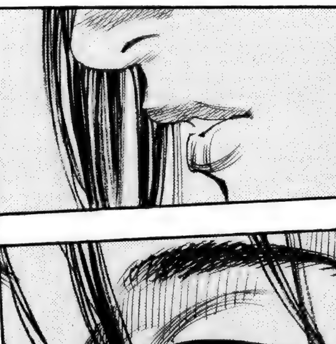

¿ES PORQUE NO PUEDE OÍR...
QUE ME MIRA TAN FIJAMENTE?

ASÍ NO PUEDO HACERME ENTENDER...

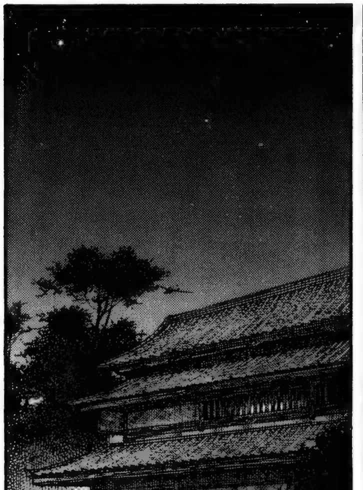
¿CÓMO PODRÍA ...?

ME DA VERGÜENZA...









ME HA IMPRESIONADO PARA TRATARSE DE UN FORASTERO.
HABIENDO HOMBRES COMO ÉSE...
EL MUNDO NO ESTÁ DEL TODO PERDIDO.
......












HEY, HEY,
¿QUÉ OS PASA A TODOS?
¿NO OS ESTÁIS PASANDO CON LOS HALAGOS? A MÍ NO ME GUSTA.
UN ESPADACHÍN SORDO NO PUEDE SERVIR DE MUCHO.
¿QUÉ? ¡OYE!
TÚ LE DEBES UNA.
TRANQUILO. ES QUE SU MUJER ANDA UN POCO RARA.
¿EH?
¿LA HA ENAMORADO CON LA MIRADA?


ÚLTIMAMENTE ESTÁ COMO NERVIOSA...
Y NO ERA DE MAQUILLARSE MUCHO, PERO AHORA LO HACE.
ME DA LA ESPALDA CUANDO DUERME...
¡YA VAN TRES NOCHES SEGUIDAS!

¡JAJA JAJA!
¡POBRE DIABLO, JAJAJAJA!


¡¡CABRONES!! ¡¿DE QUÉ OS REÍS?!
¿OH?
¡¿QUIERES PELEA?!

¡AAH!
¡BASTA!


¡MIERDA! ¡MIRA QUE YO TAMBIÉN PREFERIRÍA...
A ALGUIEN CON OJOS RASGADOS COMO ESOS!
¿EH?
¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO, IDIOTA?!



......!!

S--SI MAL NO RECUERDO, ES...

DISCULPE SI LE HA MOLESTADO EL FOLLÓN.

......

DEME...

OTRA BOTELLA DE SAKE.

LO SIENTO...

VAMOS A CERRAR...

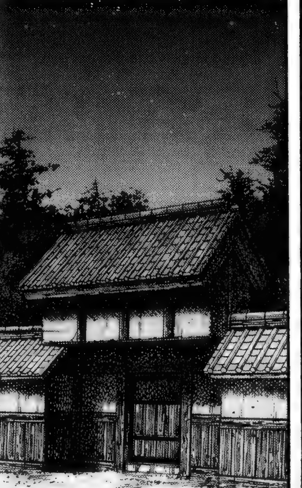
ザッ
ザッ
ザッ









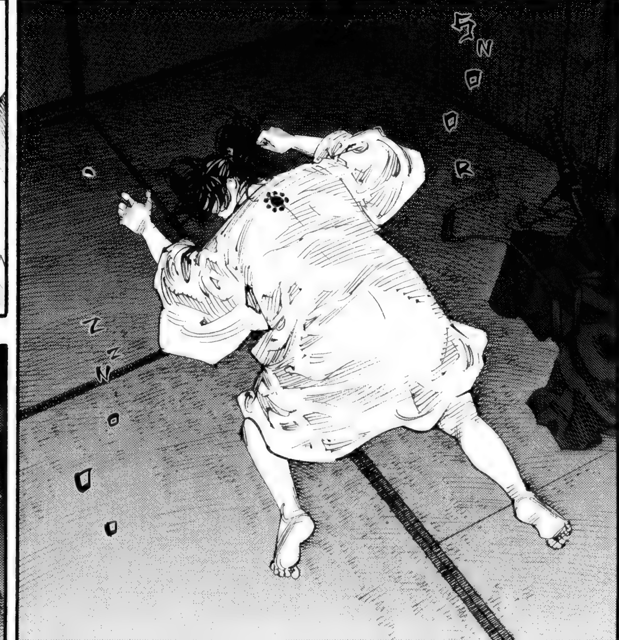



ESTÁ DESPIERTA...
AH...
NH...
¡AAH!
AAH.



......!!

HERMA-
NASTRA...
¿PUEDO QUEDARME A DORMIR?
NH...


SNOOR


VA!
......




CASTILLO
KOKURA

CLAN HOSOKAWA, GOBERNANTE DE BUZEN KOKURA...

EL CASTILLO KOKURA FUE HEREDADO DE TADAOKI, DE LA PRIMERA GE-NERACIÓN...

A TADATOSHI HOSOKAWA, DE LA SEGUNDA GENERACIÓN.

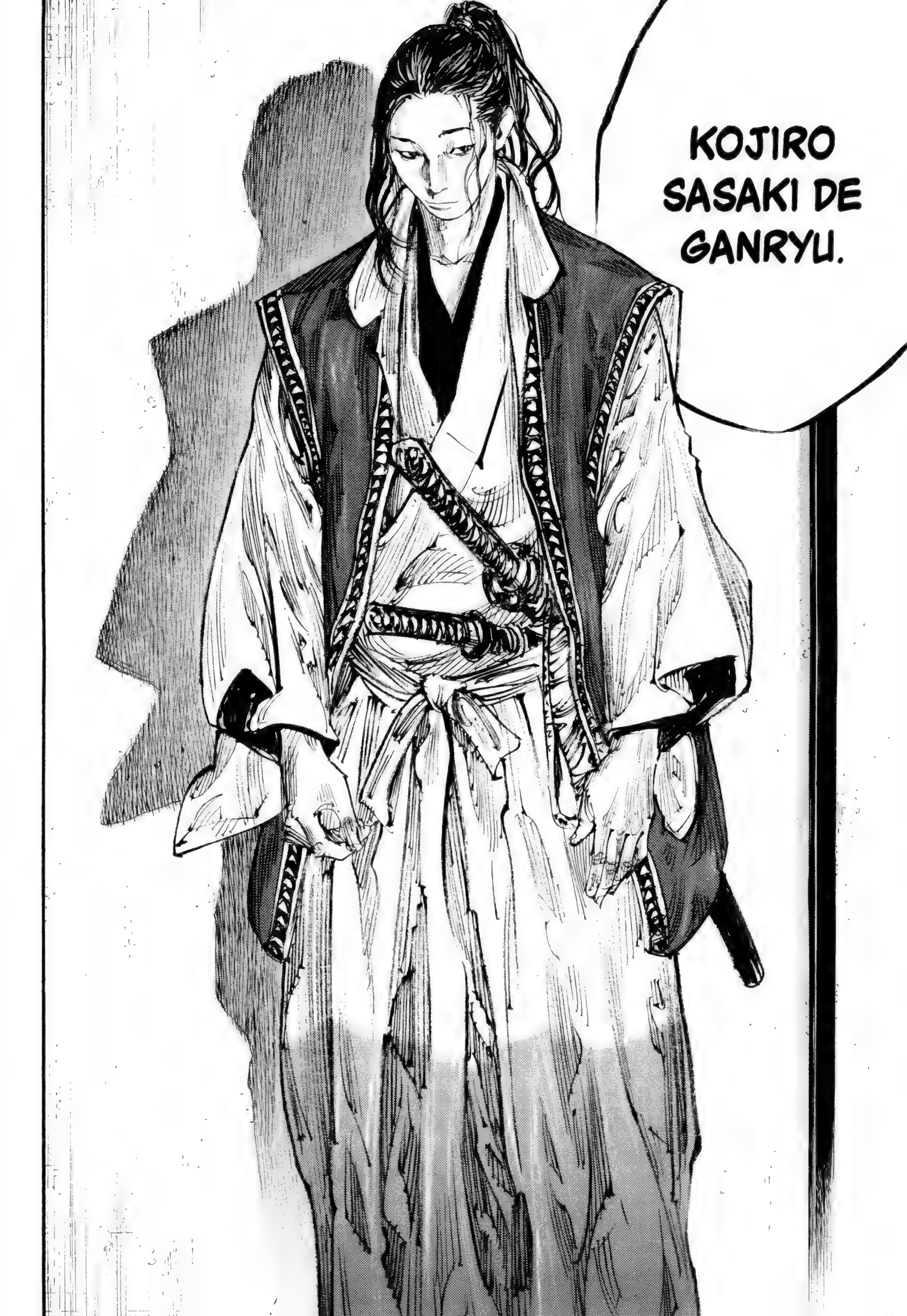

DR
¿ESTÁS ENFADADO...
PORQUE EL SEÑOR TADAOKI SE MARCHÓ SIN TI?


TE HA ESTADO CUIDANDO DESDE QUE NACISTE...
ENTIENDO CÓMO TE SIENTES.


BIEN,
SEÑOR IWAMA...


SÍ.
ENTONCES...


PRESENTARÉ AL SUSTITUTO DE OGAWA, EL NUEVO INSTRUCTOR EN EL ARTE DE LA ESPADA.


KOJIRO SASAKI DE GANRYU.

ES DEMASIADO LLAMATIVO.



HIiii


#298
INSTRUCTOR


KOJIRO SASAKI DE GANRYU.
POR LO QUE TENGO ENTENDIDO...


EL SEÑOR KOJIRO ES SORDOMUDO.


¡¿QUÉ, SORDOMUDO?!
JEH.
¡¿PODRÁ SER INSTRUCTOR EN ESAS CONDICIONES?!


IWAMA.
ALGUNOS DICEN QUE CINCO INSTRUCTORES SON DEMASIADOS.




SÍ.
ES POR ESO QUE YO, IENAO OGAWA, ESTARÉ ACOMPAÑÁNDOLO...
PARA COMPENSAR LO QUE NO PUEDA HACER.

¿SE REFIERE AL SEÑOR UJIIE?

FLIP

¿LE DIJO QUE SI EL QUINTO INSTRUCTOR PENSABA DEJAR LA ESPADA, NO HABÍA PROBLEMA...

QUE NO ERA NECESARIO OTRO INSTRUCTOR PARA REEMPLAZARLO?

HUM... ALGO ASÍ.







TENÍAMOS CURIOSIDAD POR SABER QUÉ CLASE DE HOMBRE SERÍA EL NUEVO INSTRUCTOR...
AHORA QUE LE VEMOS EN PERSONA...
TOTALMENTE DE ACUERDO.
¿NO CONFIÁIS EN EL HOMBRE QUE OGAWA Y YO RECOMENDAMOS?
NO... NO ES ESO, PERO...
......


PRRRRRR


¡AAGH!
¡AAA AAY!
¡ME HA MORDIDO!


VOY A DECIROS ALGO QUE APRENDÍ EN UNA DE MIS ESTANCIAS EN EDO.
LA ESPADA NO SÓLO NOS ENSEÑA TÉCNICAS PARA ACABAR CON EL ENEMIGO...


NOS ENSEÑA A FORTALECERNOS, A SOBREVIVIR...
Y...
A ENCON-TRARNOS A NOSOTROS MISMOS.

ES LO QUE ME
ENSEÑÓ EL SEÑOR
MUNENORI YAGYU,
INSTRUCTOR DEL
CLAN DEL SHOGUN
TOKUGAWA.








AUUUH...

¡AH! ¡TE MORDERÁ!

¡CUIDADO!


PAT
......!!



AUH.
PAT PAT
SEÑOR KOJIRO...


SI CREÉIS QUE CINCO INSTRUCTORES SON DEMASIADOS...
PODRÍA EMPEZAR DESHACIÉNDOME...


DEL CLAN UJIIE, QUE ES EL MÁS VIEJO.
¡¿EH...?!
¡NO, SEÑOR! HAY QUE TENER EN CUENTA LA DESTREZA...
¿POR QUÉ DICE ESO DE REPENTE?
JAJA.


DISCULPE


HUM... TENGO UNA IDEA.
DESTREZA, ¿EH?
¿DÓNDE ESTÁN UJIIE Y LOS DEMÁS?


DEBEN DE ESTAR DANDO CLASES EN EL DOJO DE LA CIUDAD.
¿HUM...? YA VEO.


EL CLAN HOSOKAWA ACTUALMENTE CUENTA CON CUATRO INSTRUCTORES INCLUYENDO A UJIIE.
¿QUÉ ME DICES, KOJIRO?



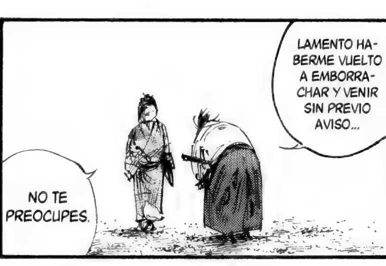
¿TE ANIMAS A ENFRENTARTE A ELLOS UNO POR UNO?


¡AH!
......
¿DÓNDE ESTOY...?
¿QUÉ HORA ES...?
......
HUA
ZRU
¡UH!
......
SÑ-N
SÑ-N
SÑ-N

LLEGO TARDE.

EL MAESTRO UJIIE ME VA A ECHAR UNA BUENA BRONCA.






......


LISTO.
とん


......


AHORA, YA PUEDES IRTE.
AH, ESPERA.
TOMA ESTO.
SNIF
SNIF
PER-FUME...



HUELE A ELLA.
SNIF
HA A
HA A
HA A
......
SNIF
SNIF
FRUSH
FRUSH
FRUSH
......


¿EH?
OIGA.
SE LE HA CAÍDO ALGO...
¡OIGAAA!
¿HUM ...?

ESA MEZCLA DE OLOR A SAKE...

Y SUDOR...

MENUDO OLOR.

ES ELLA.

KAEDE.














HA
A

?

HA
A

¿UN
DUELO?




#299
DRAGÓN
DE TIERRA





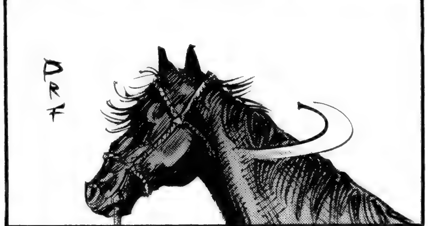

¡¿HUM?!

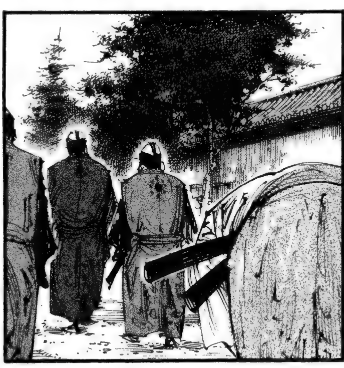

¡¿QUIÉN LE HA PUESTO LAS RIENDAS...
A ESE CABALLO INDOMABLE ...?!

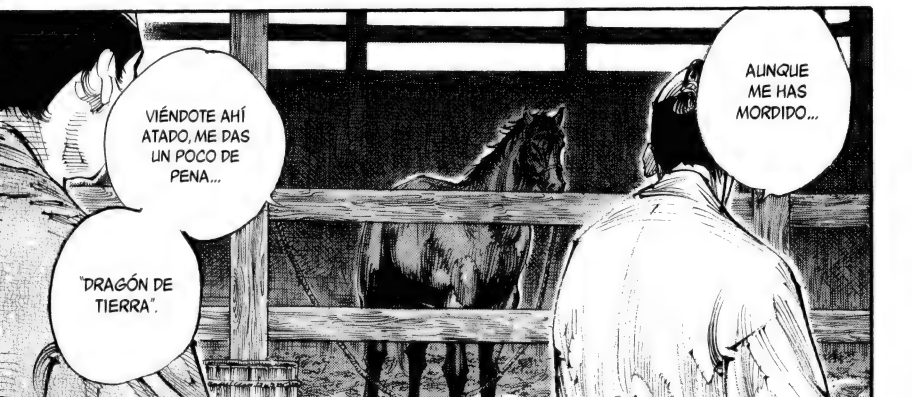

HA SIDO EL SEÑOR KOJIRO.
VAYA, ¿KOJIRO?


DRAGÓN DE TIERRA...
ERA EL CABALLO DE MI PADRE, PERO A MÍ NO ME HACE CASO.


BUENO...
ES NORMAL, HE ESTADO AUSENTE DURANTE MUCHO TIEMPO...

......

DRF

......


¿CÓMO TIENES LA MORDEDURA?
ES UN MERO RASGUÑO.
GRACIAS POR PREOCUPARSE.

AUNQUE ME HAS MORDIDO...
VIÉNDOTE AHÍ ATADO, ME DAS UN POCO DE PENA...
"DRAGÓN DE TIERRA".


CON UN NOMBRE QUE SIGNIFICA "TOPO"...
QUIZÁ ESTÉ DESTINADO A NO SALIR Y VER LA LUZ DEL SOL.
ENCIMA ES UN CABALLO QUE MUERDE...


NORMALMENTE YA TE HABRÍAN SACRIFICADO...


TE HAS SALVADO GRACIAS AL SEÑOR KOJIRO.

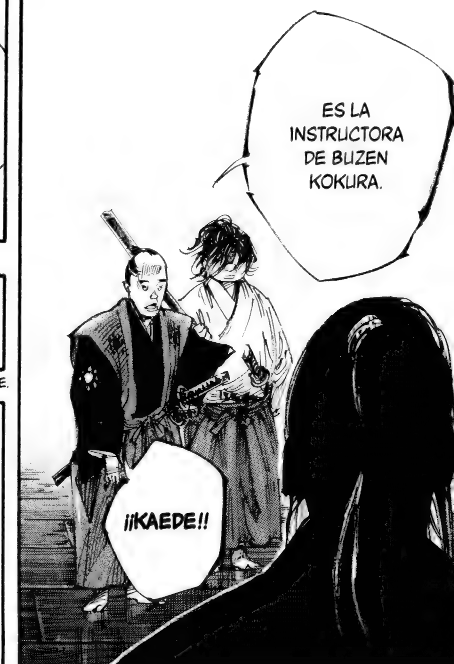

PARA TI, EL SEÑOR TADAOKI ERA TU ÚNICO DUEÑO...
PERO PARA ÉL NO ERA ASÍ.
EL SEÑOR TADAOKI NO TE QUIERE.

¿ESTÁS TRISTE...?



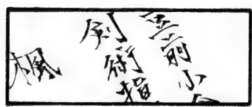

DON
DON





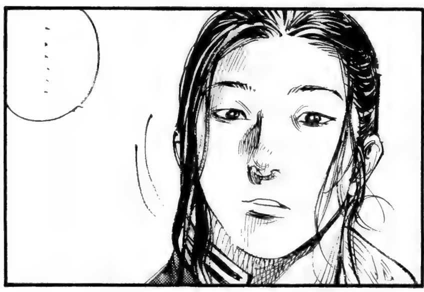






*INSTRUCTORA DE BUZEN KOKURA. KAEDE.






















ASÍ QUE ANOCHE TAMBIÉN ESTUVO BEBIENDO...

Y POR ESO HA LLEGADO TARDE.

¡NO ES DIGNA DE SER INSTRUCTORA, NI DE TRABAJAR EN EL CASTILLO!

PERO SU LINAJE Y HABILIDAD CON LA ESPADA LA MANTIENE EN ESE PUESTO.

DEAMBULA POR LA CIUDAD HASTA BIEN ENTRADA LA NOCHE...

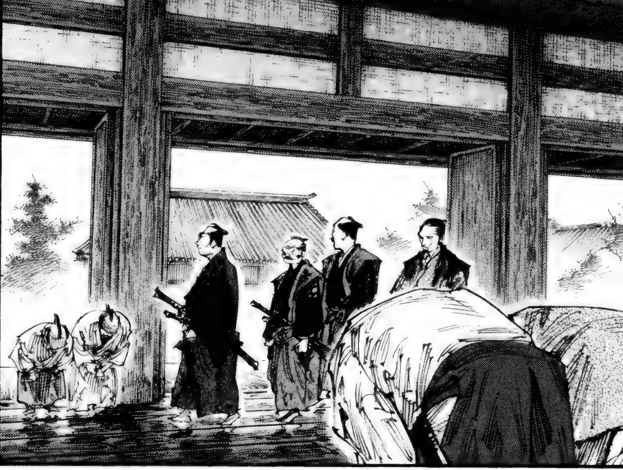
¿NO LE PREOCUPA ENCONTRARSE CON EL FAMOSO TSUJIGIRI? (*)

NO... CREO QUE NI TSUJIGIRI SE ATREVERÍA A ACERCARSE.

JAJA.

¡¡AH...!!

*SAMURAI QUE ATACABA INDISCRIMINADAMENTE POR LA NOCHE.

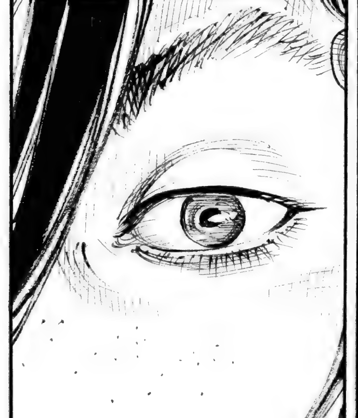



MUY BIEN.


¡KAEDE!
¡NO TE CONTENGAS AUNQUE SE TRATE DE UN HOMBRE APUESTO!
¿APUES-TO?

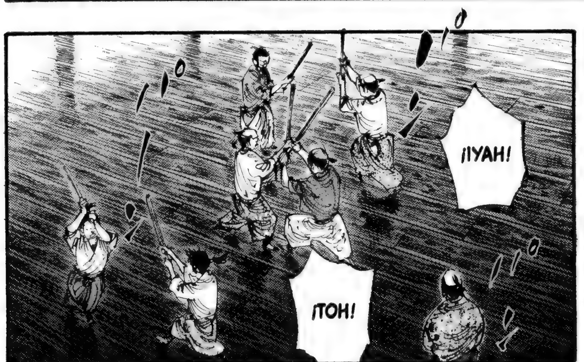

……






¡¡EMPEZAD!!




¡IYAH!
¡TOH!




¡MUY BIEN...! ¡HEMOS TERMINADO POR HOY!
¡FORMAD!


¡¡MEDI-
TACIÓN!!










AL MAESTRO UJIIE...

SALUDO.

¡¡MUCHAS GRACIAS!!







¡¡OJALÁ TAMBIÉN VINIERA A ENSEÑARNOS EL FAMOSO MAESTRO KOJIRO DE GANRYU!!

¡MAESTRO SUGA!

¿CÓMO DE FUERTE ES EL MAESTRO GANRYU?

NI IDEA, AÚN NO LE HE VISTO.

OÍ QUE HA LLEGADO HOY AL CASTILLO.

¡¡DEBE DE SER MUY FUERTE!!

¡¡SE ENFRENTÓ A MÁS DE VEINTE PERSONAS EN EL PUENTE TOKIWA!!

QUÉ INTERESANTE.

CREO QUE PODRÉ APRENDER MUCHO DE ÉL.

MAESTRO UJIIE.

¿DICE QUE TODAVÍA TIENE COSAS QUE APRENDER?

A PESAR DE SU PUESTO DE INSTRUCTOR PRINCIPAL...

UNO
NUNCA DEJA
DE APRENDER.


ESE ES...
¡¡EL HOMBRE DE ANOCHE!!

TAP
TAP
……?!



?!

がっ



......!!
......
UAAH


AH
!!

......!!

VAYA, VAYA...

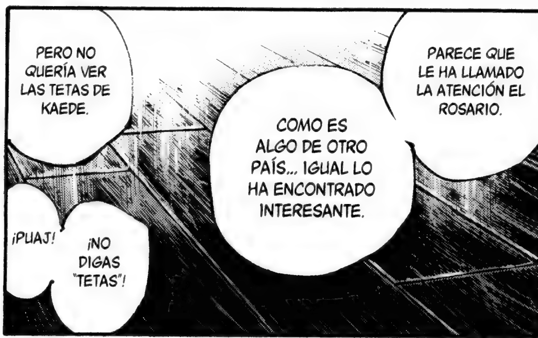
VAGABOND


うわ〜


UWAAH...
ESO ES LO ÚLTIMO QUE DESEABA VER...


LAS TETAS DE KAEDE.
PUAJ.
¿AH, ES MUJER ...?
¡¿NO LO SABÍAS?!


CORREN RUMORES DE QUE ESE GANRYU ES UN MUJERIEGO, PERO... ¡¿HASTA A KAEDE?!
¡NO, NO PUEDE SER!


PARECE QUE LE HA LLAMADO LA ATENCIÓN EL ROSARIO.
COMO ES ALGO DE OTRO PAÍS... IGUAL LO HA ENCONTRADO INTERESANTE.
PERO NO QUERÍA VER LAS TETAS DE KAEDE.
¡NO DIGAS "TETAS"!
¡PUAJ!


¿QUÉ HACE ALGUIEN ASÍ EN EL CASTILLO?
SI PUDIÉRAMOS DECIRLE ESTAS COSAS A LA CARA...


¿NO SERÍA MÁS FÁCIL METERSE CON ELLA PARA OBLIGARLA A QUE SE MARCHE?
NO ES TAN SIMPLE.
PERO TAMPOCO QUIERO SER SU AMIGO.
TIENE MUY MALA FAMA.


BUENO, SUPONGO QUE LO MEJOR...
ES MANTENERSE ALEJADO DE ELLA, COMO SIEMPRE...



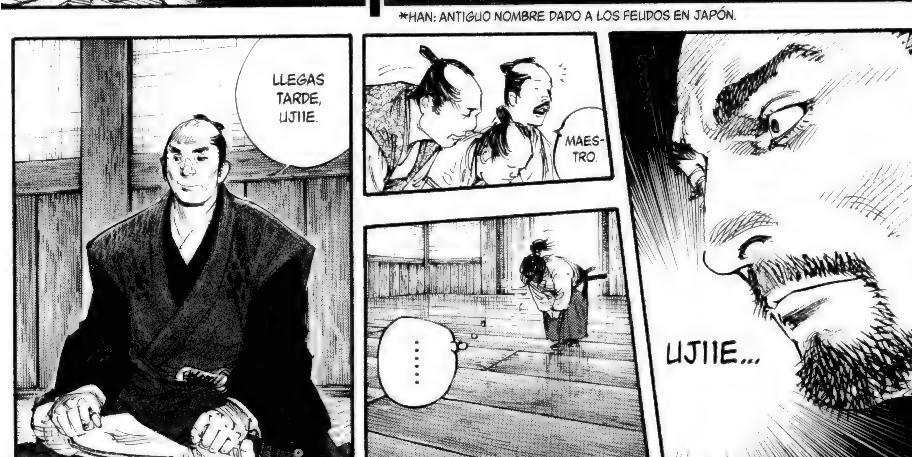




# #300 EL FUTURO DE NUESTRO HAN

*HAN: ANTIGUO NOMBRE DADO A LOS FEUDOS EN JAPÓN.



EN FIN,
ES UN PLACER
CONOCERLO...
SOY
MAGOSHIRO
UJIIE.








¡E--...!


¡¡ESA ACTITUD ES UNA FALTA DE RESPETO!!
¡OYE!
ES VERDAD.
¡¡KOJIRO!!


SI ME PERMITE, DEBO ACLARAR QUE KOJIRO ES SORDOMUDO...
Y NO SABE MUCHO DE MODALES... ¡¡LE IRÉ ENSEÑANDO POCO A POCO!!
¡VAMOS, KOJIRO!
¡SALUDA!


¡AH!
PONES CARA DE QUE TE DA PEREZA.


JAJA. ¿CREE QUE EN EL CAMPO DE BATALLA HAY TIEMPO PARA EXCUSAS?


ENTRE DOS PERSONAS QUE POSEEN SIMILAR DESTREZA CON LA ESPADA...
LO MÁS LÓGICO SERÍA CONTRATAR A ALGUIEN QUE TENGA LOS CINCO SENTIDOS.
CREO QUE EL SEÑOR DEBE DE PENSAR IGUAL.




BUENO... ES VERDAD.




ERA SABIDO POR TODOS QUE HOY PRESENTÁBAMOS AL SEÑOR KOJIRO COMO NUEVO INSTRUCTOR.
¿Y USTED DECIDE DAR UNA CLASE EN EL DOJO DEL PUEBLO EN UN DÍA ASÍ?


CREO QUE SU CONCEPTO DE RESPETO TAMBIÉN ES DISCUTIBLE.
¿O ME EQUIVOCO, SEÑOR UJIIE?


AH, LO SIENTO...
PERO...
PERMÍTAME DECIRLE QUE LOS NIÑOS DEL DOJO DEL PUEBLO DEMUESTRAN MÁS MODALES QUE ESE HOMBRE.
Y CREO...
QUE ESOS NIÑOS DEL DOJO DEL PUEBLO...


SON LOS QUE TIENEN EN SUS MANOS EL FUTURO DE NUESTRO HAN.






EL MAESTRO UJIIE TIENE RAZÓN.
DUDO QUE ALGUIEN QUE NO PUEDE OÍR NI HABLAR SEA CAPAZ DE INSTRUIR EN EL ARTE DE LA GUERRA.
ES VERDAD.
ES VERDAD...


......!!






UN CÍRCULO...
NO TIENE PUNTAS EN NINGÚN LADO.
LO CIRCULAR ES LO MÁS FUERTE.
OPINO QUE EL HAN DE BUZEN KOKURA DEBERÍA SER ASÍ, PADRE.
VEO QUE HAS MADURADO, TADATOSHI.
DEBES DE HABER APRENDIDO MUCHO EN TODO ESTE TIEMPO QUE HAS VIVIDO EN EDO.
A VER, ENTONCES...
SIENDO EL SUCESOR DEL CLAN, ¿CÓMO VES EL ACTUAL HAN DE KOKURA?


ESTOY UN POCO SORPREN-DIDO...
POR LA INFLUENCIA QUE TIENE EL INSTRUCTOR PRINCIPAL UJIIE.
AUNQUE DIGAMOS LO MISMO, LE HACEN CASO A ÉL...
JAJA.
AHORA QUE NO ESTOY YO, LA GENTE VE MI SOMBRA EN UJIIE.
AUNQUE PODRÍA DECIRSE QUE FUE ÉL MISMO EL QUE HIZO QUE LE RECONOCIERAN COMO TAL...
HA SIDO MI MANO DERECHA DURANTE MUCHO TIEMPO.
ADEMÁS, LA MAYORÍA CONOCE SUS HAZAÑAS EN COMBATE.
TENGO UNA TAREA PARA TI, TADATOSHI.


DEJARÉ A UJIIE, QUE ES UN FACTOR QUE SOBRESALE DEL CÍRCULO.
TENDRÁS QUE VER CÓMO HACER QUE ESTA FORMA VUELVA A SER CIRCULAR.
SINCERAMENTE, YO TAMPOCO SÉ MUY BIEN QUÉ ES LO QUE PIENSA ÉL EN EL FONDO.
ESE PODER LLAMADO UJIIE... SERVIRÁ PARA UNIFICAR AL PAÍS Y COMPARTIR LOS FRUTOS DEL DE-SARROLLO CON EL PUEBLO...
O USARÁ TAL PODER PARA BENEFICIO PROPIO.
ESTABA PENSANDO QUE SERÍA INTERESANTE TENER A NUESTRO SER-VICIO A OTRO QUE SEA IGUALMENTE DIFÍCIL DE DOMAR, Y VER CÓMO REACCIONAN...
PERO NO SÉ DÓNDE SE ENCUENTRA AHORA...


MUSASHI...
HE DADO ORDEN DE BÚSQUEDA.
LE RUEGO QUE ESPERE UN POCO MÁS.
TADATOSHI.
SI TUVIERAS A TU SERVICIO A ALGUIEN INDOMABLE...
¿QUÉ ES LO QUE DEBERÍAS DEMOSTRARLE A LA HORA DE TRATAR CON ÉL?
CONTÉSTAME.
¿UNA ACTITUD IMPONENTE?


GRATITUD.
ESO HARÁ QUE TU CAPACIDAD COMO AMO SEA MAYOR.
¡AH!


……
Y ENTONCES... JUJU.


HA LLEGADO ALGUIEN...
QUE ES AÚN MÁS COMPLICADO, QUE NI SIQUIERA ENTIENDE LAS PALABRAS.


SERÍA INTERESANTE ENFRENTARLO AL FACTOR QUE SOBRESALE.
¡KOJIRO!

SI NO CUENTAS CON PALABRAS PARA COMUNICARTE CON NOSOTROS...

HAZLO CON LA ESPADA.

DINOS QUIÉN ERES.

*ESPADA.

剣



VAGABOND




MUSASHI.
¿ES USTED EL SEÑOR MUSASHI MIYAMOTO?
......!

# #301

## AL FINAL DEL CAMINO


SOY MUSASHI.
¿QUIERES MORIR?

VAYA.


TIENE UNA BUENA ESPADA.
PARECE ALGUIEN...
DE CIERTA CATEGORÍA DE ALGÚN HAN.
NO BAJA SU GUARDIA.

......


QUIERO SABERLO...

TENGO LA PIEL DE GALLINA.

"NO LUCHES".

"ES PELIGROSO".

MI CUERPO REACCIONA.

POR ESO MISMO...

QUIERO ENFRENTARME A TI.

!!

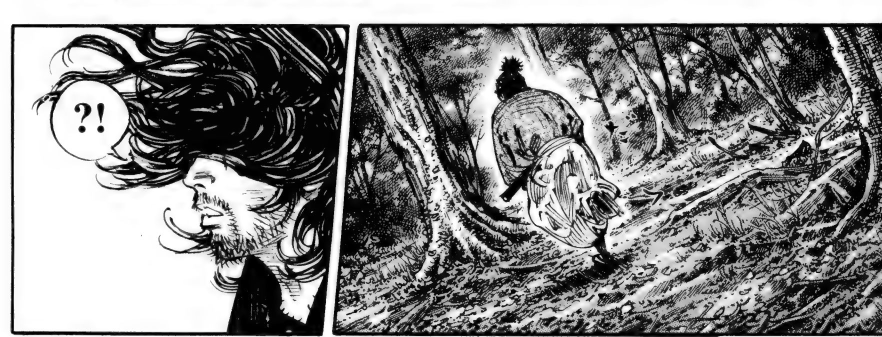
HUM... ES MÁS BRAVO DE LO QUE HABÍA OÍDO...

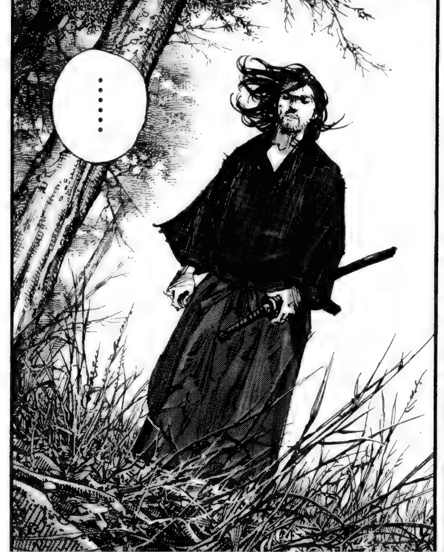
QUIERO SABER SI TODAVÍA...

SOY FUERTE.




OH, NO.


?!


......


AH, HOP.
HOP.
ADIÓS.



!
PUKA
?

……

AL VER LA FACILIDAD CON LA QUE ESE HOMBRE LE DIO LA ESPALDA Y HUYÓ…

LO QUE SINTIÓ MUSASHI EN SU CORAZÓN FUE…

UNA SENSACIÓN DE DERROTA.

SEGURAMENTE OS PREGUNTARÉIS QUÉ FUE DE ÉL DESPUÉS DE LA BATALLA CON LOS YOSHIOKA.


PERDIÓ MUCHAS COSAS...
NO TENÍA NINGÚN SITIO ADONDE IR...
UN MOMENTO.




¿TÚ QUIÉN ERES?
HABLAS COMO SI LO HUBIERAS VISTO TODO...
¿PERO QUÉ ES LO QUE SABES DE MUSASHI?




MATAHACHI HON-IDEN. NACIDO EN TIERRAS DE MIMASAKA.
ME CRIÉ JUNTO A MUSASHI, ÉRAMOS COMO HERMANOS.
AUNQUE, SOIS LIBRES DE CREER...
LO QUE QUERÁIS.

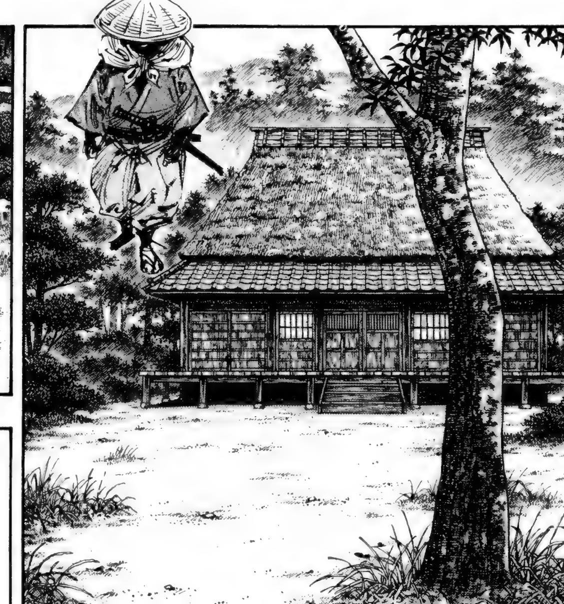



HÁBLANOS DE SUS COMBATES.
BIEN DICHO, ADELANTE.

AY, AY.

¿TANTO OS GUSTAN LAS ANÉCDOTAS SANGRIENTAS?








TOME.


GRACIAS.




OIGA,
¿LE APETECE
UNO?

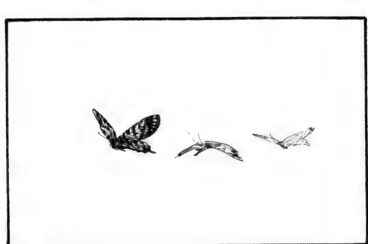

NO.
USTED TAMBIÉN ESTÁ EN MITAD DE UN LARGO VIAJE.
NO LE DEBE DE SOBRAR LA COMIDA.
GROWL




VAMOS, NO HAY PROBLEMA.
ADELANTE


¿ESTÁ VIAJANDO PARA ENTRENAR EN EL ARTE DE LA ESPADA?
YO TAMBIÉN.


QUÉ GRANDE ES USTED...
OJALÁ HUBIERA NACIDO CON UN CUERPO COMO EL SUYO.




ES RARO VER MARIPOSA DE ESAS.


¿QUIÉN ES SU MAESTRO?
NO ES QUE TENGA UNO ESPECÍFICO.
ENTIENDO.


MI MAESTRO MURIÓ HACE VARIOS AÑOS...
MI HIJO MAYOR, QUE ERA EL SUCESOR DE SU ESTILO...
FUE ASESINADO POR UN SAMURAI EL PASADO AÑO NUEVO.

SU HERMANO INTENTÓ VENGARLO, PERO TAMBIÉN MURIÓ...
TODOS LOS ALUMNOS DEL DOJO FUERON ASESINADOS.
A MANOS DE UN SOLO HOMBRE.
HA MATADO A SETENTA PERSO-NAS...
DE UN DOJO DE UN ESTILO CONOCIDO.
HABLO EN SERIO.







DEBO IRME...
A ESTA EDAD NO PODRÍA ESTAR DE VIAJE DE ENTRENAMIENTO... JAJA, ERA MENTIRA.


EN REALIDAD ES UN VIAJE DE VENGANZA.
NO PUEDO MORIR EN PAZ QUEDÁNDOME DE BRAZOS CRUZADOS.


TODOS LOS ALUMNOS DEL ESTILO YOSHIOKA QUE SE ENCUENTRAN DISPERSOS POR EL PAÍS...
DEBEN DE ESTAR PENSANDO LO MISMO.


¿HUM?
¿QUÉ LE PASA A SU PIERNA?
...


ADIÓS.


"NO VA RAPADO."
"MIDE CASI DOS METROS."

"AÚN NO SE HA RECUPERADO DE LA GRAVE HERIDA QUE SUFRIÓ..."

"DURANTE LA BATALLA CON EL DOJO..."

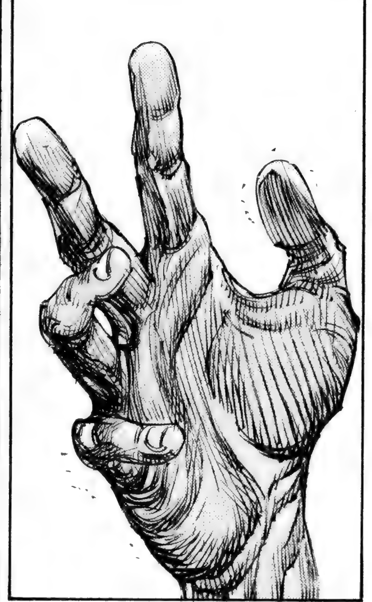
MU...

SASHI...






Puk
Puk
......






HUBIERA PREFERIDO HUIR, PERO CON ESTA PIERNA...




HACE MUCHO TIEMPO...


CUANDO AÚN ERA UN NIÑO...
OCURRIÓ UN INCENDIO QUE QUEMÓ TODO EL MONTE DE ESTE LUGAR.










SEÑOR SAMURAI.
HE ESCUCHADO TODA LA CONVERSACIÓN...
HE RECORDADO ESAS LLAMAS QUE VI DE NIÑO.



UN CONEJO QUE HUYE DEL FUEGO.



¡HAA!
¡HAA!







SI FUE EL QUE PROVOCÓ EL INCENDIO...
NO LE QUEDA MÁS REMEDIO...
QUE VIVIR ENFRENTADO AL MUNDO ENTERO.



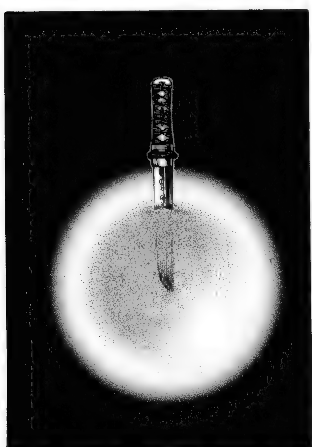



GH...
"NO PUEDO MORIR EN PAZ QUEDÁNDOME DE BRAZOS CRUZADOS."
"TODOS LOS ALUMNOS DEL ESTILO YOSHIOKA QUE SE ENCUEN-TRAN DISPERSOS POR EL PAÍS, DEBEN DE ESTAR PENSANDO LO MISMO."


QUÉ DOLOR...
MIERDA.
¡UH!
¡GUOH!
PRONTO...





Y MUSASHI DEJÓ DE SER MUSASHI.


QUÉ
CANSANCIO...







HE CAÍDO HASTA EL FONDO.











LA ALTURA DE LAS ESTRELLAS NO HA CAMBIADO NI UN ÁPICE.
YA VEO.

HE VUELTO...

A LA TIERRA.

A MI PRIMERA APARIENCIA...

EN LA QUE NO TENÍA NADA.


YA NO SOY...
NADIE.




JUJU.




AAAH...
DEBO CURAR ESTA PIERNA...
COMO SEA.






"¿CÓMO TE ENCUENTRAS?"
"MUSASHI."


SI ALGÚN DÍA...


NOS VOLVEMOS A ENCONTRAR, SE LO DIRÉ.
AUNQUE NO SÉ NI QUÉ VOY A DECIRLE...


......










QUIERO HACERME FUERTE.

COMO MI MAESTRO.

OTSU.

COUGH

QUIERO
VIVIR CONTIGO
ALGÚN DÍA.



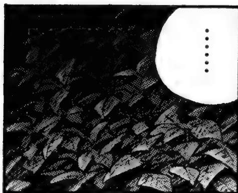







ESTO ES
LO QUE ME
MANTIENE
VIVO.














"MÁS."

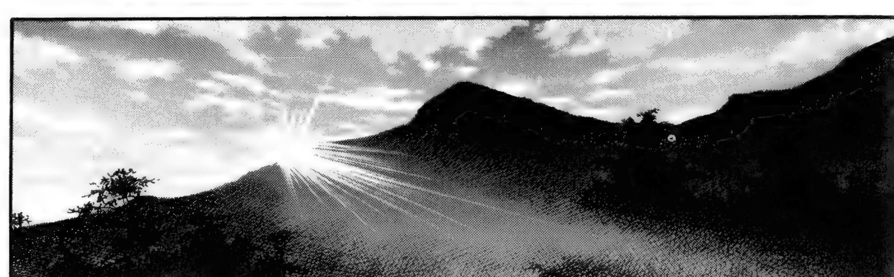




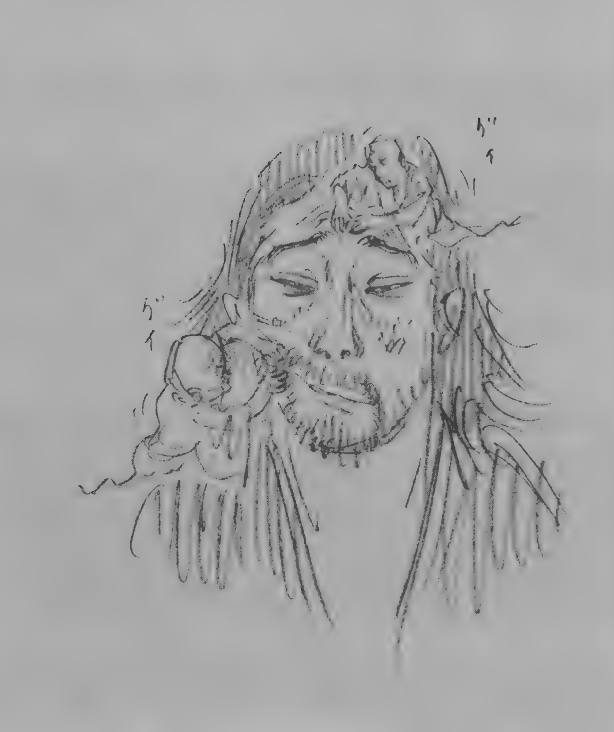




JEJE...



VAGABOND

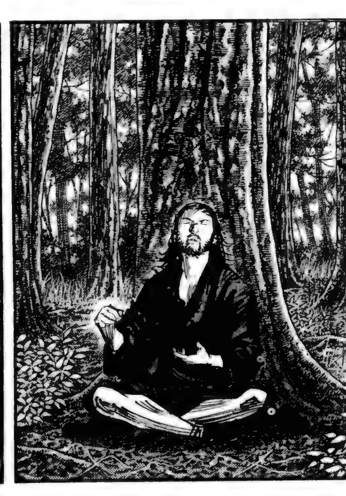


グイ
グイ

# #302 EL NIÑO DE LA TIERRA




¡UUH!
........




......


BUENO...
ANDANDO.


DEBO LLEGAR A UNA ALDEA ANTES DE QUE OSCU-REZCA...
ECHO DE MENOS DOR-MIR BAJO UN TECHO... HACE TIEMPO QUE LO HAGO AL RASO.
Y QUIERO COMER CALIENTE...
ANTES DE QUE OSCU-REZCA...



......!

SNIFF
......

ESTÁ CERCA...
HUELE A COMIDA...




Y ADEMÁS...


OIGO
EL RUIDO
DE AFILAR LA
ESPADA...

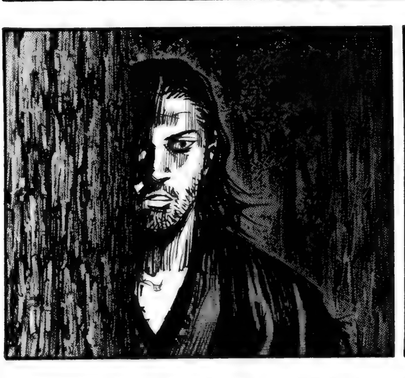







UN NIÑO...










?!
NO DEBES COGERLA CON TANTA FUERZA.



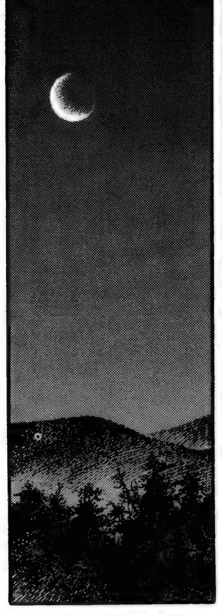


¿QUÉ INTENTAS HACER?

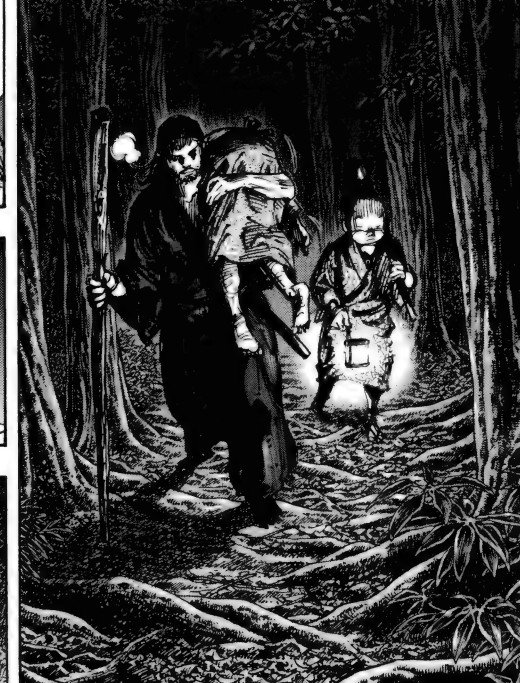
¿A QUIÉN QUIERES CORTAR?

A MI PADRE.

¿TU PADRE?



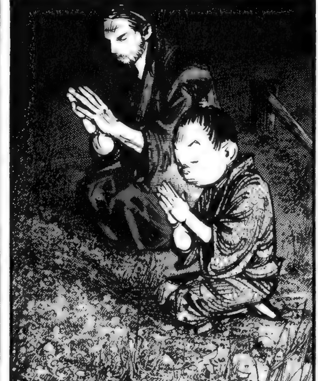

PESA MUCHO Y NO PUEDO LLEVARLO HASTA LA TUMBA.
POR ESO...




PERO... ES TU PADRE.

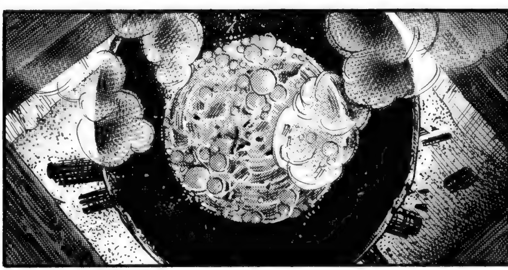



OYE.





¿QUIERES QUEDARTE EN CASA ESTA NOCHE?

PUEDES VENIR.



GRACIAS, CHAVAL.
NO SABES CUÁNTO LO NECESITABA.

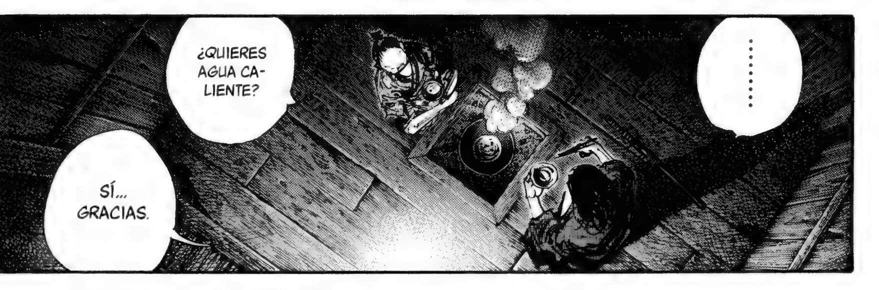


¿NH?
CHOMP

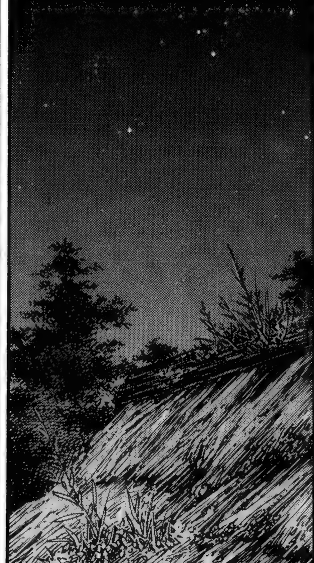

¿QUÉ ES ESTO?


SLURP




¿QUIERES AGUA CALIENTE?
SÍ... GRACIAS.
......

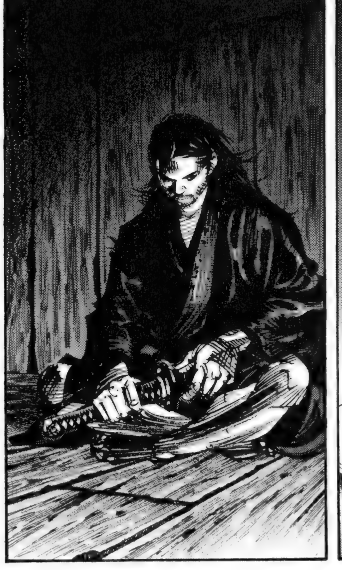

......
PIK
¿HUM?

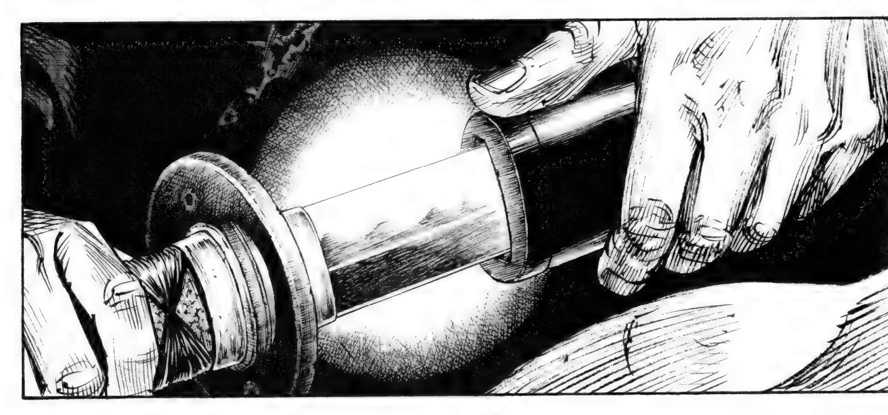



¿TE GUSTA LA ESPADA?
……


¿PUEDES DESENFUNDAR-LA Y ENSEÑÁR-MELA?








……


!!

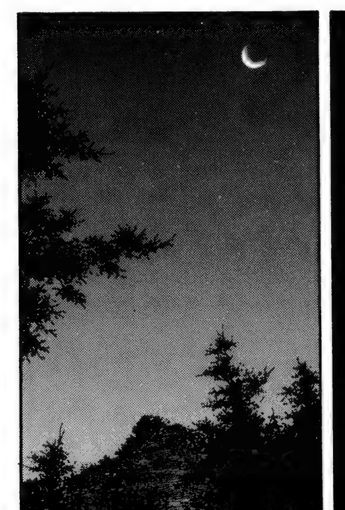

MEJOR NO.
NO NECESITAS ESTO.
¿POR QUÉ?


NO VAS A VERTE INMERSO EN UN DUELO DE ESPADAS. NI AHORA NI NUNCA.
BUENAS NOCHES.



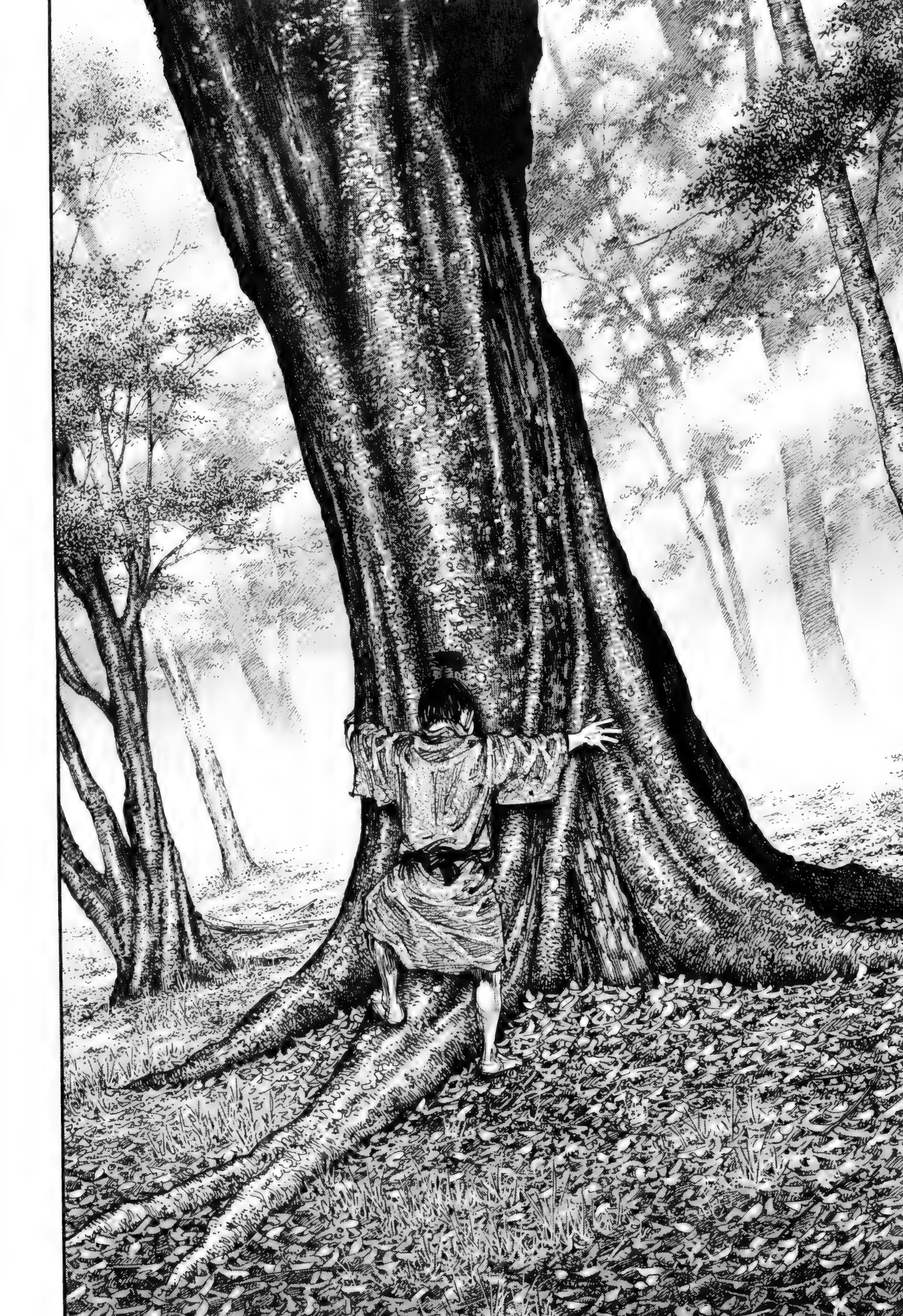

QUÉ CHAVAL MÁS RARO.
AUNQUE ESTABA MUERTO, ERA SU PADRE...


SI NO
LLEGO A
APARECER,
LO HABRÍA
DESCUAR-
TIZADO.
¿NO
CORRERÁ
SANGRE
HUMANA EN
SUS VENAS?

SANGRE
HUMANA...
AHORA QUE
RECUERDO,
SOLÍAN DECIR
ESO DE MÍ.
INTENTÉ
MATAR A MI
PADRE UNA
VEZ...





UH...
BUH... UH...
PAPÁ...

QUÉ SITIO MÁS POBRE.





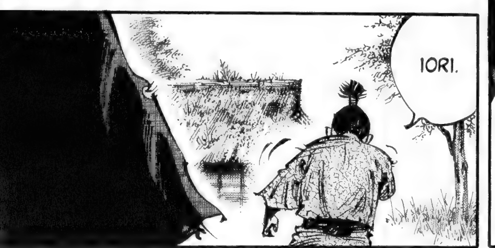




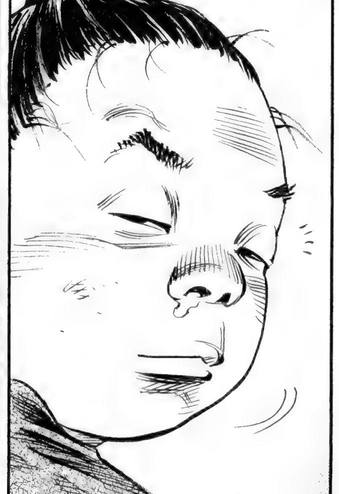



SOB
SOB
!
¿CÓMO TE LLAMAS?




IORI.

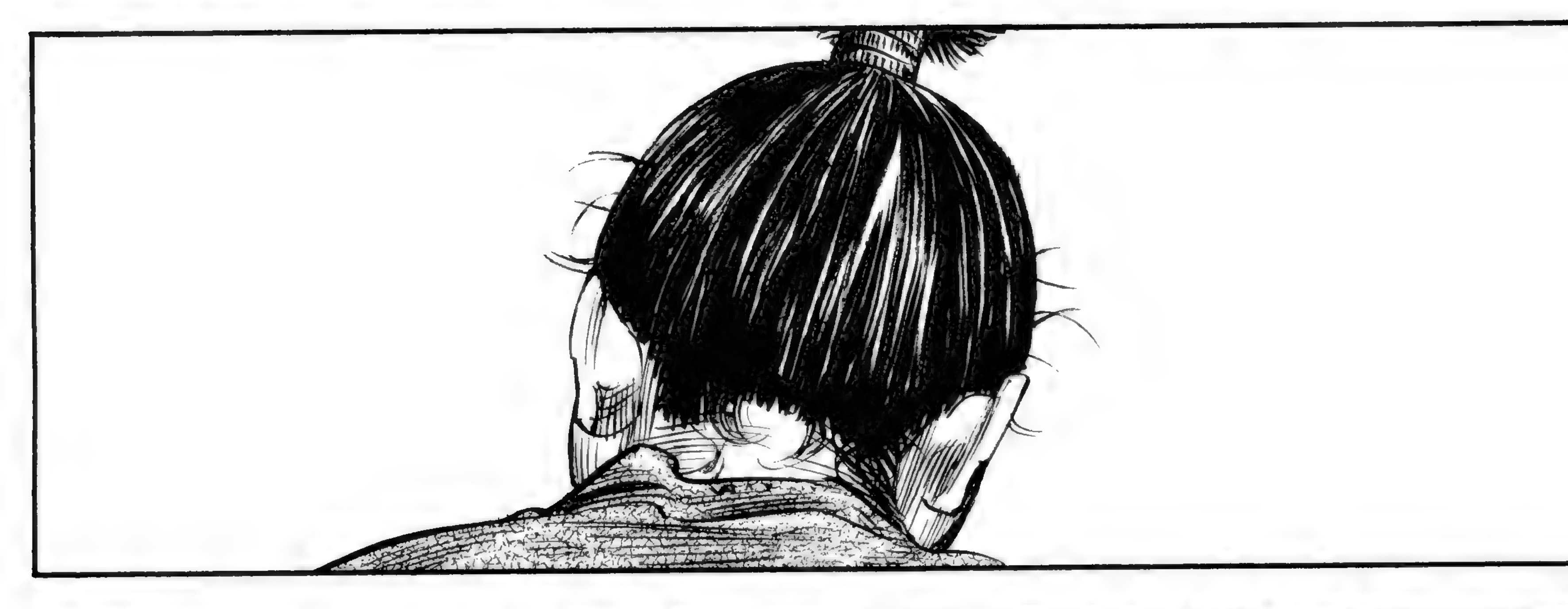

¿IORI?
ES UN GRAN NOMBRE.
¿ERES HIJO DE UN SAMURAI?



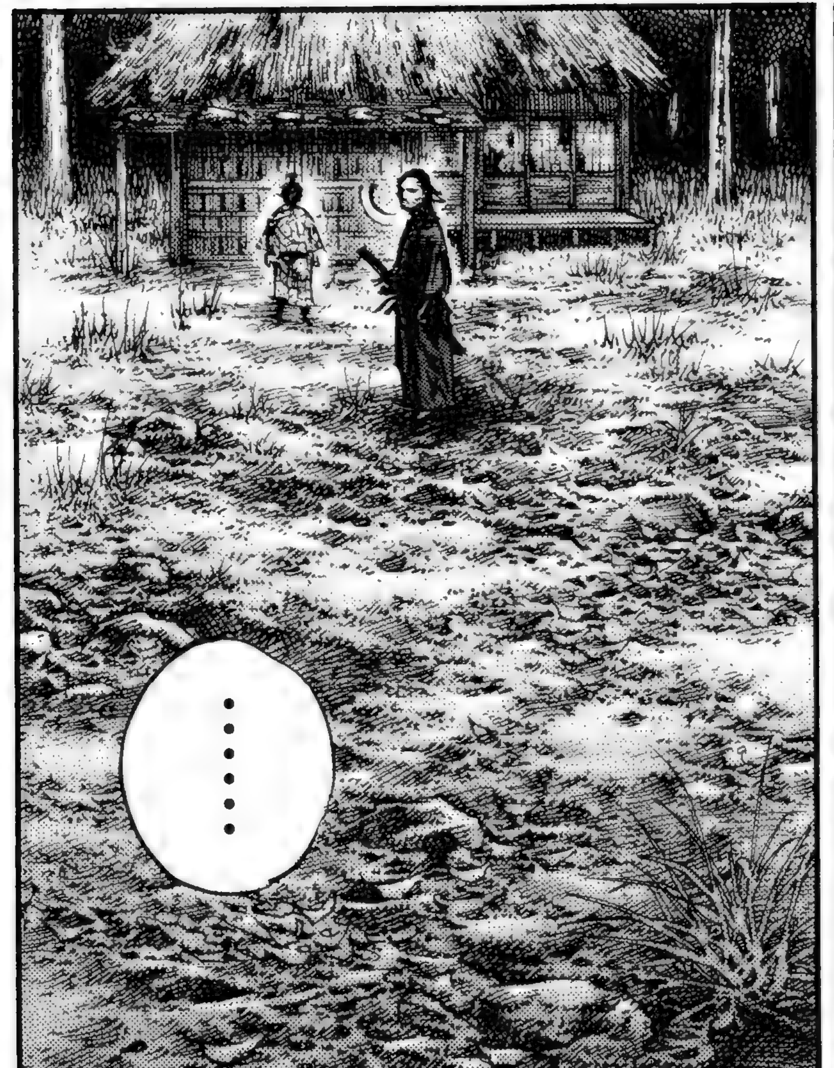

ÑONK
?!


¿TE HAS QUEDADO SOLO?


......






......







HUM







TIENES QUE ARAR, IORI.


SEÑOR SAMURAI.


¿CÓMO SE LLAMA?


MIYAMOTO...
......


TAKEZO.


TAKEZO.




¿HUM?
¿QUIÉN ES ESE SAMURAI?


¡NI TE MOLESTES!
ES PERDER EL TIEMPO.
......






OYE, TE DIGO QUE LA TIERRA ESTÁ MUERTA.
¡INTENTAMOS AYUDARTE!
......
TSK... DEJÉMOSLO.


ARAR LA TIERRA, CULTIVAR...
Y RECOLECTAR.
ASÍ ES LA VIDA DE UNA PERSONA, IORI.
DEJA DE COMER INSECTOS.








VA A LLOVER.
MAÑANA PODREMOS EMPEZAR A SEMBRAR.






ダアァァ

¡UH! ¿QUÉ ES ESTO?

ES COMO UN RÍO.


MI CAMPO...
ZUUN
¡UUUE EEEEH!


ビチ
ビチ
ビチ
ビチ


........
¡¡DELI-
CIOSO!!


¡QUE APRO- VECHE!








ビッ
ビッ





IORI.

¡TENGO HAMBRE!

VAGABOND




#303
LLUVIA Y TIERRA






¡¿OTRA
VEZ?!


¡¡MIER-
DAAA
...!!
¿TE RÍES
DE MÍ?

......

NO.

ES LA GENTE QUIEN SE RÍE...




EL CIELO NO SE RÍE.




!!
NGR
......
¡GAH!
¡KOF!
¡STUP!
¡STUP!






"TIENES
QUE ARAR."




¿QUÉ ESTOY
DICIENDO?


"ARAR
LA TIERRA,
CULTIVAR Y
RECOLECTAR."
"ASÍ ES LA
VIDA DE UNA
PERSONA,
IORI."


COMO SI
YO SUPIERA.

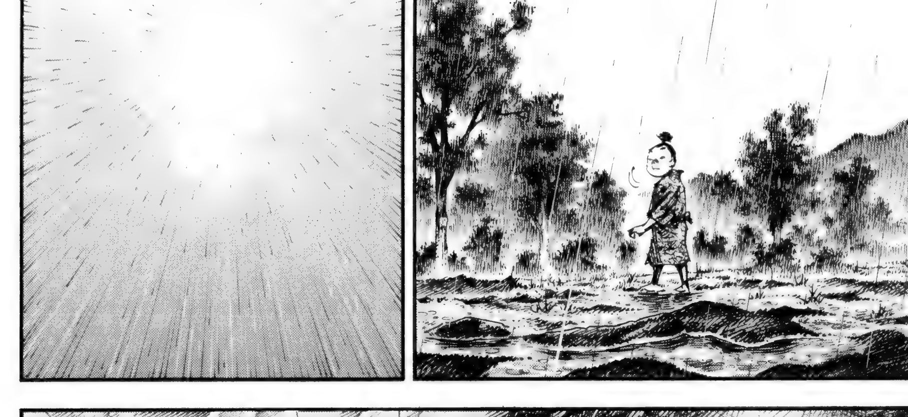







EL CIELO NO SE RÍE.



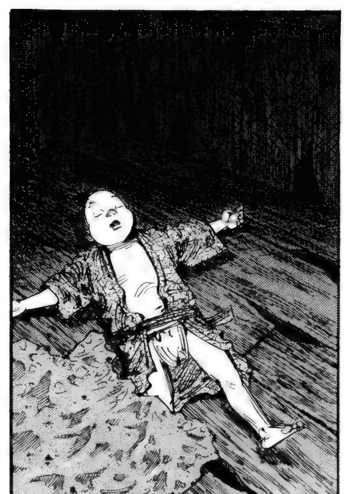


SONRÍE...

Y NOS OBSERVA.





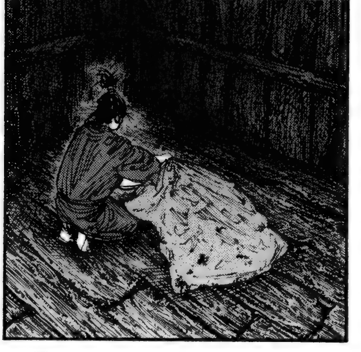
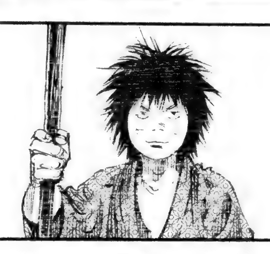








......

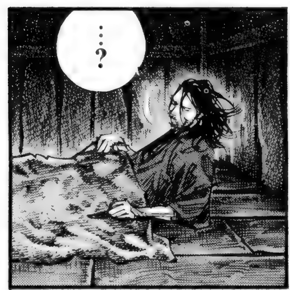
ME PREGUNTO QUE ESTARÁ HACIENDO JOTARO...

PARTIRÉ MAÑANA.



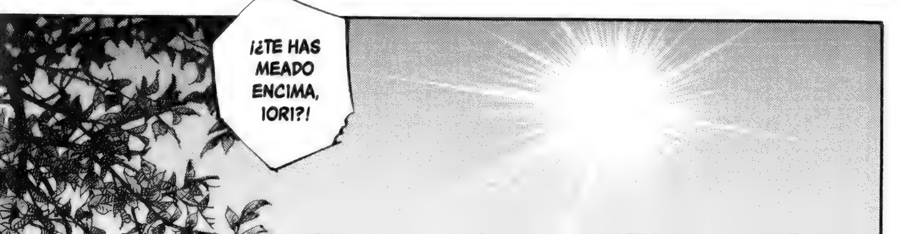
¡¿AAH?!






¡¡MIERDA ...!!

......


¡¿TE HAS MEADO ENCIMA, IORI?!

JA
JA
JA

¡¿CUÁN-TOS AÑOS TIENES?!

¡AAH! ¡CUIDADO!

ACABA DE MORIR TU PADRE...


LAS COSAS NUNCA VOLVERÁN A SER IGUAL.






HUM.
ESTÁ FRÍO.
AÚN NO SE HA SECADO... BUENO, NO IMPORTA.



¿YA TE MARCHAS?

SÍ.

DEBO HACERLO.



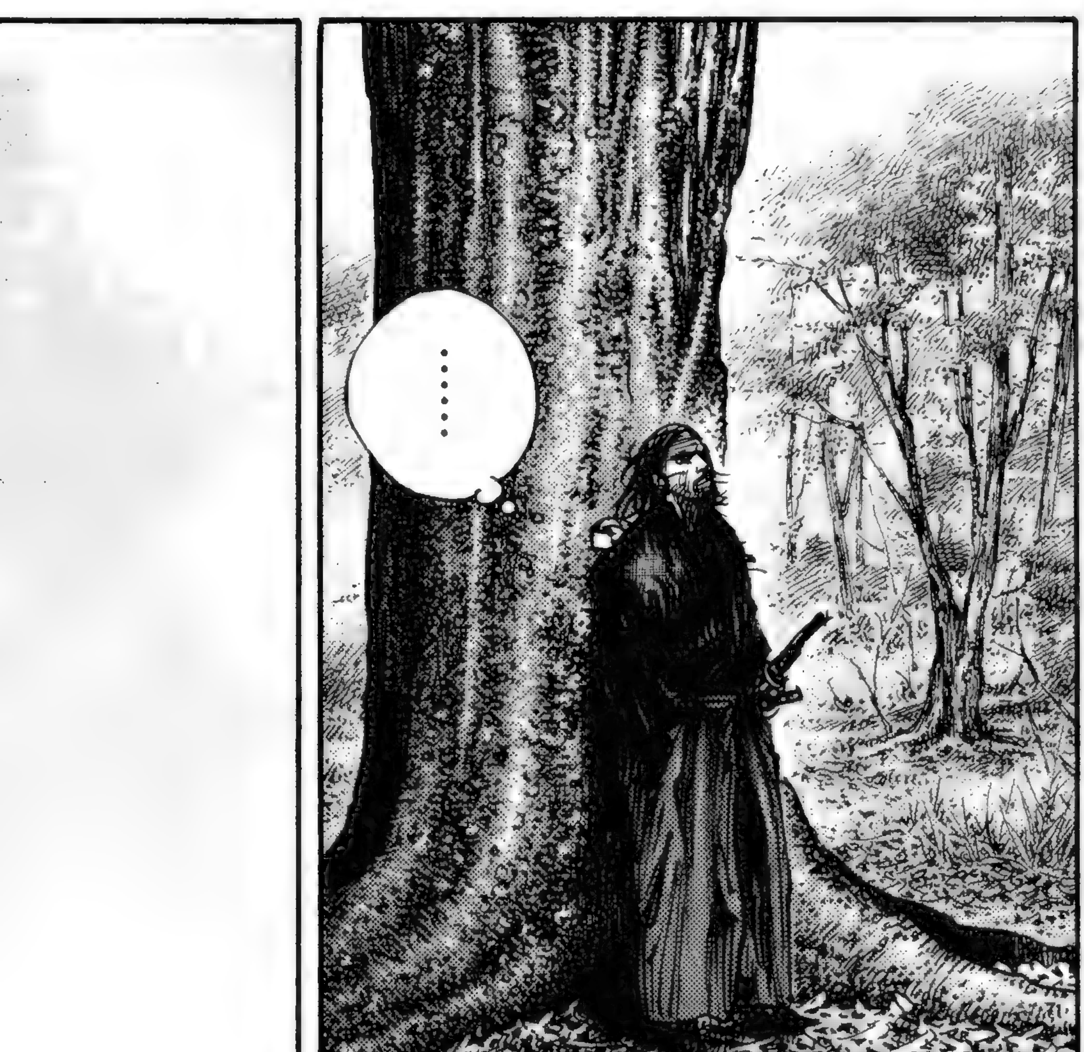

AYER ESTABAS LLORANDO, ¿VERDAD?
TIRADO EN EL SUELO.


¿POR QUÉ?
SI ERES UN SAMURAI.


NO ESTABA LLORANDO.
DEBO IRME.

NO QUIERO.



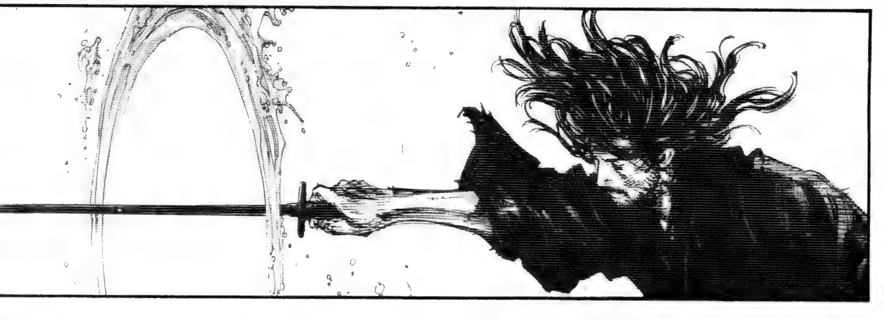



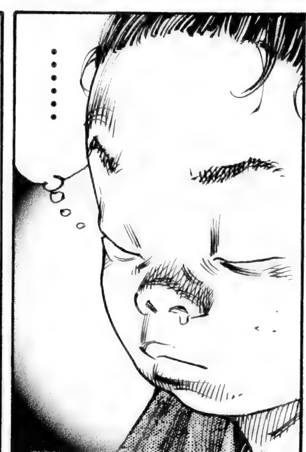
……




"NO QUIERO."







¡UWAH! ¡¿QUÉ TE PASA?!

¡OYE! ¡PARA!

¡IORI!


¡UN MOMENTO!
¡¿PIENSAS MATARNOS... POR BURLARNOS DE TI POR MEARTE ENCIMA?!


NO ES POR MÍ...


SIEMPRE OS METÍAIS CON MI PADRE, QUE ESTABA ENFERMO...
DECÍAIS QUE ERA DÉBIL.


VOY A MATAROS.
¡UWAH! ¡BASTAAA ...!

!!


¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?


......










......
BIEN.
AHORA...
MÁS SUAVE.
......
SÍ. ASÍ.
?

TE DIJE QUE NO PODRÁS CORTAR A NADIE SI LA SUJETAS CON TANTA FUERZA.

はっ

?!

……




PERO...

ATACAR A GENTE DE-SARMADA...

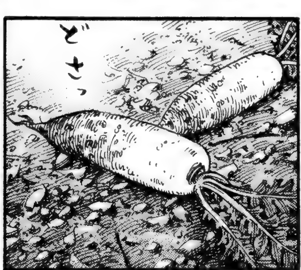
¿NO TE PARECE RASTRERO?

……

ES VERDAD...


¿DE DÓNDE HABÉIS SACADO ESE NABO?
D-...
DE LA HUERTA DE LA MONTAÑA.
¿ME DAIS LA MITAD?


......


どさっ






VÁMONOS.



¿AL FINAL NO TE VAS?

ERES UN SAMURAI...

¿CUÁNDO HE DICHO YO ESO?

VAGABOND #34 / FIN

VAGABOND




¡Hola! ¡Por fin vuelve Vagabond! Tras una intensa espera de algunos años, editamos un nuevo tomo de la serie, ya encaminándose a su recta final.

Muchos de vosotros os preguntaréis qué ha pasado. No es una situación de bajas ventas ni nada parecido. El maestro Inoue tras varios años de intenso trabajo (Real, Vagabond, actos varios como The Last Manga Exhibition) sufrió un ataque de estrés importante, que le ha obligado a disminuir sus actividades una temporada. Es por eso que Vagabond ha estado en pausa un tiempo (no así Real, su ritmo anual de salida no se vio afectada). Afortunadamente eso ha quedado atrás y por eso tenéis en vuestras manos el tan esperado tomo #34 de la serie (con los tomos #35 y #36, el último aparecido en Japón hasta la fecha, siguiéndole unos meses después).

En otro orden de cosas, os comentamos que notaréis una reducción de precio a partir de este tomo, para mantener nuestro estándar de precios actual. Esto es posible gracias a vuestro apoyo, adquiriendo y recomendando las ediciones de Ivrea. Por favor, seguid así. Ponemos nuestro mayor esfuerzo y las mejores intenciones para seguir mejorando día a día.

Para finalizar nos gustaría que participarais enviándonos comentarios, sugerencias, peticiones y lo que se os ocurra tanto a nuestras redes sociales (Facebook, Twitter, blog Secretos) como a nuestro mail que aparece aquí debajo. En nuestra web encontraréis cómo acceder a todos ellos.

Tras el retorno de la serie, en Japón va saliendo un nuevo tomo cada seis meses, por lo que tras alcanzar a la edición japonesa, nuestro ritmo de salida será parecido.

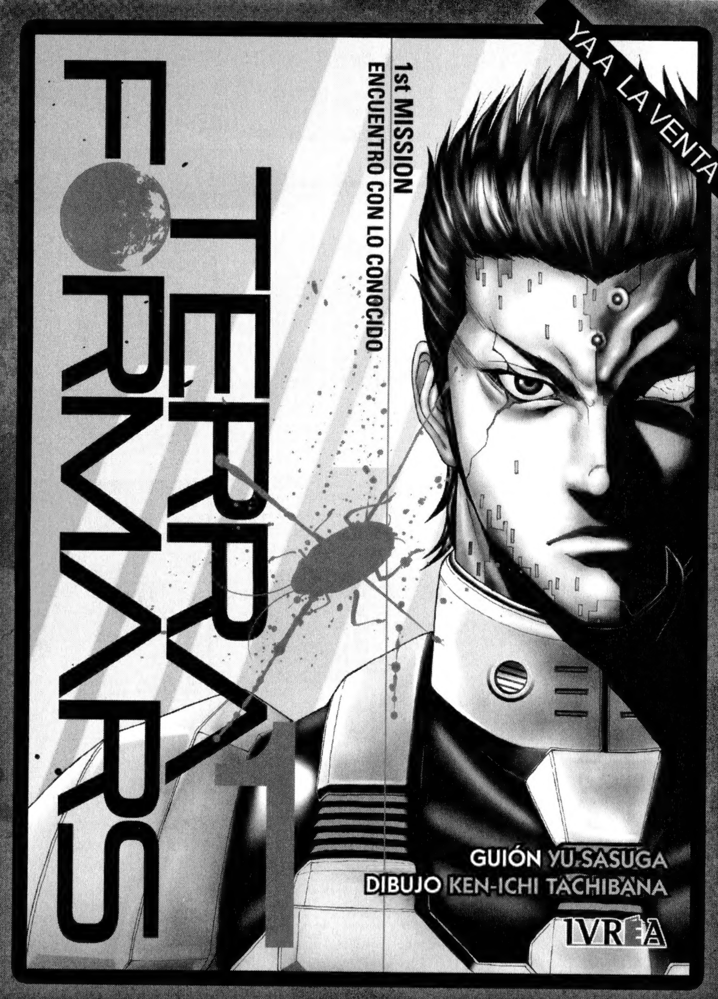
¡Muchas gracias y hasta la próxima!

**mangas@editorialivrea.com**

**www.editorialivrea.com**

**Guión: YU SASUGA**
**Dibujo: KEN-ICHI TACHIBANA**

**SERIE ABIERTA**






# IVREA

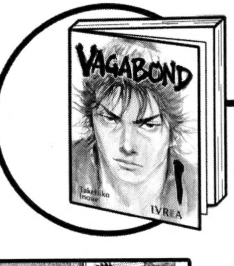
www.editorialivrea.com

# ESTE MANGA ESTA EDITADO EN SU SENTIDO DE LECTURA ORIGINAL JAPONES

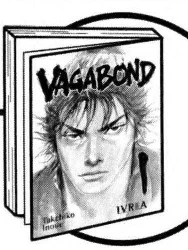
## << COMO LEERLO >>




JAPONES




PORTADA, INICIO DE LECTURA







ORDEN DE LECTURA PANELES










ORDEN DE LECTURA BOCADILLOS

HOLA, ¿CÓMO ESTÁS?
1
¡DE PUTA MADRE!
2

En Japón y varios otros países, la lectura se realiza exactamente a la inversa de como la hacemos nosotros. A fin de poder leer los mangas como estamos acostumbrados, estos se suelen publicar con las páginas espejadas. Muchos autores de manga, sin embargo, no están de acuerdo con esto ya que opinan que les distorsiona los dibujos. Por eso exigen como condición para vender los derechos de una serie que el editor extranjero se comprometa a respetar el sentido de lectura original japonés y no espeje las páginas. Si bien en un principio puede resultar chocante o complicado leer al revés, es sólo cuestión de práctica y una vez que nuestra mente se acostumbra resulta tan natural y placentero como leer en el sentido de lectura occidental.

IVRÉA